



EVROPSKÁ
KOMISE

VYSOKÁ PŘEDSTAVITELKA EVROPSKÉ UNIE
PRO ZAHRANIČNÍ VĚCI A BEZPEČNOSTNÍ
POLITIKU

V Bruselu dne 31.8.2011
KOM(2011) 542 v konečném znění

2011/0233 (NLE)

Společný návrh

NAŘÍZENÍ RADY

**kterým se mění nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v
Sýrii**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

- (1) Dne 9. května 2011 přijala Rada nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii.
- (2) Dne 18. srpna 2011 vydala vysoká představitelka EU a místopředsedkyně Komise prohlášení, v němž uvedla, že EU přistupuje k dalším akcím. Dne 26. srpna 2011 dospěla Rada k politické dohodě o balíčku dalších opatření, která je třeba přijmout, včetně rozšíření určovacích kritérií pro zmrazování finančních prostředků a zákazu nákupu, dovozu a dopravy ropy a ropných produktů ze Sýrie. Seznam dalších osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahuje zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů, je uveden v příloze tohoto rozhodnutí.
- (3) Některá z těchto opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a k jejich provádění je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

Společný návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se mění nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/273/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii¹,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 9. května 2011 přijala Rada nařízení (EU) č. 442/2011 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii².
- (2) Rozhodnutí Rady 2011/[...]/SZBP ze dne [...] ³ stanoví další opatření, která je třeba přijmout, včetně zákazu nákupu, dovozu a dopravy ropy a ropných produktů ze Sýrie a včetně zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů dalších osob a subjektů, které mají prospěch z režimu Bašára Asada nebo ho podporují. Seznam dalších osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahuje zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů, je uveden v příloze tohoto rozhodnutí.
- (3) Některá z těchto opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a k jejich provádění je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.
- (4) Dohoda o spolupráci se Sýrií⁴ byla částečně pozastavena rozhodnutím Rady [...] ⁵.
- (5) K zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením musí toto nařízení okamžitě vstoupit v platnost,

¹ Úř. věst. L 121, 10.5.2011, s. 11.

² Úř. věst. L 121, 10.5.2011, s. 11.

³ Úř. věst. L [...]

⁴ Úř. věst. L 269, 27.9.1978, s. 2.

⁵ Úř. věst. L [...]

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 442/2011 se mění takto:

(1) V článku 1 se doplňují tato písmena:

„g) ‚pojištěním‘ se rozumí příslib nebo závazek, kterým se jedna nebo více fyzických či právnických osob zavazují, že za úplatu poskytnou v případě vzniku pojistné události jiné osobě či dalším osobám náhradu škody nebo jiné pojistné plnění, jak je stanoveno v příslibu či závazku;

h) ‚zajištěním‘ se rozumí činnost sestávající z přebírání rizik postoupených pojišťovnou nebo jinou zajišťovnou nebo v případě společenství zajistitelů známého jako Lloyd's, činnost spočívající v převzetí rizik postoupených členem Lloyd's, pojišťovnou nebo zajišťovnou jinou než společenstvím zajistitelů známým jako Lloyd's;

i) ‚ropnými produkty‘ se rozumí produkty uvedené v příloze IV.“

(2) Vkládají se tyto nové články 3a a 3b:

„Článek 3a

Zakazuje se:

- (a) dovážet do Unie surovou ropu nebo ropné produkty, pokud
 - i) pocházejí ze Sýrie nebo
 - ii) byly vyvezeny ze Sýrie;
- (b) nakupovat ropu nebo ropné produkty, které se nachází v Sýrii nebo které pochází ze Sýrie;
- (c) přepravovat ropu nebo ropné produkty, jestliže pochází ze Sýrie nebo jsou vyváženy ze Sýrie do jiné země;
- (d) přímo či nepřímo poskytovat financování nebo finanční pomoc, včetně finančních derivátů a produktů termínových obchodů, jakož i pojištění a zajištění v souvislosti s ustanoveními v písmenech a), b) a c); a
- (e) vědomě a úmyslně se účastni činností, jejichž přímým nebo nepřímým cílem nebo důsledkem je obejití zákazů uvedených v písmenech a), b), c) nebo d).

Článek 3b

Zákazy uvedené v článku 3a se nevztahují na:

- a) plnění závazku do 31. října 2011 včetně, který vyplývá ze smlouvy uzavřené před [doplnit datum přijetí tohoto článku], a to za předpokladu, že fyzická či

právnícká osoba, subjekt nebo orgán, který hodlá plnit dotyčný závazek, oznámí danou činnost nebo operaci příslušnému orgánu členského státu svého usazení uvedenému v seznamu internetových stránek, obsažených v příloze III, alespoň 3 pracovní dny předem; nebo

b) nákup surové ropy nebo ropných produktů, které byly vyvezeny ze Sýrie před [vložit datum přijetí tohoto článku], nebo pokud k vývozu došlo podle písmene a) před 31. říjnem 2011 včetně.“

(3) Ustanovení čl. 5 odst. 1 se nahrazuje tímto zněním:

“1. Příloha II obsahuje seznam fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů, které byly v souladu s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2011/273/SZBP určeny Radou jako osoby odpovědné za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii, nebo jako osoby a subjekty, jež mají prospěch z režimu Bašára Asada nebo ho podporují, nebo jako osoby a subjekty s nimi spojené.“

(4) Ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. c) a d) se nahrazují tímto zněním:

„c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů;

d) nezbytné k úhradě mimořádných výdajů, pod podmínkou, že příslušný orgán oznámil příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro něž se domnívá, že by mělo být dané povolení uděleno;“

a doplňují se tato další písmena:

„e) určené k výplatě na účet nebo z účtu diplomatické či konzulární mise nebo mezinárodní organizace, které jsou chráněny imunitou podle mezinárodního práva, pokud jsou tyto platby zamýšleny k oficiálním účelům diplomatické nebo konzulární mise či mezinárodní organizace; nebo

f) nezbytné k humanitárním účelům, jako je poskytnutí či usnadnění poskytnutí pomoci, včetně lékařského vybavení, potravin, zajištění elektřiny, humanitárních pracovníků a související pomoci nebo evakuace ze Sýrie.“

(5) Vkládá se tento nový článek 10a:

„Vládě Sýrie ani jakékoli osobě nebo subjektu, která vznese nárok jejím prostřednictvím nebo v její prospěch se nepřiznají žádné nároky, a to ani kompenzace nebo jiný nárok tohoto druhu, jako je nárok na započtení pohledávek nebo nárok v rámci záruky v souvislosti s jakoukoli smlouvou nebo transakcí, jejíž plnění bylo přímo či nepřímo, zcela či částečně dotčeno z důvodu opatření uložených tímto nařízením.“

Článek 2

Příloha II nařízení (EU) č. 442/2011 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 3

Příloha II tohoto nařízení se doplňuje do nařízení (EU) č. 442/2011 jako příloha IV.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu
předseda / předsedkyně
[...]*

PŘÍLOHA

Do seznamu fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů v příloze II nařízení (EU) č. 442/2011 se doplňují:

[další jména, která navrhne Rada]

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IV“

Seznam ropných produktů a kód HS

Kód HS	Popis
2709 00	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů, surové:
2710	Minerální oleje a oleje ze živičných nerostů, jiné než surové: přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující nejméně 70 % hmotnostních nebo více minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů, jsou-li tyto oleje základní složkou těchto přípravků; odpadní oleje:
2711	Ropné plyny a jiné plynné uhlovodíky:
2712	Vazelína; parafin, mikrokrystalický parafin, parafinový gáč, ozokerit, montánní vosk, rašelinový vosk, ostatní minerální vosky a podobné výrobky, získané synteticky nebo jiným způsobem, též barvené:
2713	Ropný koks, ropné živice a ostatní zbytky minerálních olejů nebo olejů ze živičných nerostů:
2714	Přírodní živice (bitumen) a přírodní asfalt; živičné nebo ropné břidlice a dehtové písky; asfaltity a asfaltové horniny:
2715 00 00	Živičné směsi na bázi přírodního asfaltu, přírodní živice, ropné živice, minerálního dehtu nebo minerální dehtové smoly (např. živičné tmely, ředěné produkty)